

## kasahasahal 幻境

### 初鹿村婦女演唱

這是一首相當古老的卑南民歌，尤其是歌詞的內涵陳義甚深，除非是較年長的長者經過一番解析，否則時下一般年輕的卑南族人實在很難了解個中含義。因此老一輩的族人都稱這首 kasahasahal 為卑南族的"文言文詩歌"。整個歌詞的內容是在敘述一個小孩，透過他那虛幻的冥想及飄渺的思維，他看到了一連串稀奇的事物，但它卻多麼遙遠，似幻似真，遙不可及。

(1)aludon aludon, idemagezal haulaimikani aroayanmino, loasa no lios

猴子 猴子 (山名) 我們在這裏 排隊 馬上 轉身

(在 idemagezal 森林裡，我忽然看見一隻猴子坐在樹上。此景觸動我想向前與牠親近，怎知牠一轉身就了無蹤影。)

(2)adudul adudul, afinadalai haulaimikani megnalagnalami, loasan no lios

野鴿子 野鴿子 (山名) 我們在這裏 等待 馬上 轉身

(在 afinadalai 這裏，我又看到了一隻野鴿子。好想跟你做個好朋友，怎知你不理睬我，一轉身你卻飛走了)

(3)arafai arafai, idaluon la haulaimikani bilalaozanmi, loasan no lios

白鷺絲 白鷺絲 (地名) 我們在這裏 向東看 馬上 轉身

(從 idaluon 往東看去，我又看到了一隻白鷺絲。好想跟你一塊兒玩，怎知你多麼忙碌，一轉身你卻飛走了)

(4)aabui aabui, ikaidilan haulaimikani ulaomenanholi, loasan no lios

火光 火光 (地名) 我們在這裏 看見什麼 馬上 轉身

(在 ikaidilan 這裏，我隱隱約約的看見了火光。到底它是什麼呢?轉瞬間，它又消失了)